

民航英语工程系列大纲

中国民用航空总局

The Program for
English Proficiency Test
(Transportation)
(Proposed)

中国民航出版社

(试行)

民航专业英语 (运输) 考试培训大纲

民航英语工程系列大纲

**民航专业英语(运输)考试
培训大纲**
(试行)

The Program for
English Proficiency Test
(Transportation)
(proposed)

中国民用航空总局

中国民航出版社

前 言

中国民用航空英语工程是中国民用航空总局根据我国民航的现状和中国民用航空在三到五年内全面转入良性循环的需要而进行的一项意义深远的英语工程。

本工程的实施必将掀起全国民航广大员工学习英语的热潮,提高他们的英语水平,促进我国民航事业的发展,改进服务质量,提供与国际接轨的必备条件。

民航运输专业英语是中国民用航空英语工程中的一个重要组成部分,主要涉及中国民用航空的客运和货运方面的业务。所有从事中国民用航空运输工作的各级员工都应通过民航运输专业的英语考试和接受为该考试而实施的培训。

根据《中国民用航空英语工程实施纲要(试行)》的要求与规定,《中国民用航空英语工程运输专业英语考试培训大纲(试行)》由中国民用航空总局科教司组织中国民用航空英语工程运输专业专家组起草,经审定下发实施。

民航运输专业英语考试和培训分为初级和中级两个级别。

为保障考试命题客观、准确、稳定、公正、保密,总局科教司将委托运输专业英语专家组设计完成计算机题库。各级各次考试试卷均由民航运输专业英语考试试题库随机生成,并由计算机阅卷。

为了迅速达到普及和提高的目的,各培训中心和培训点均需按照本《大纲》进行分级培训。

根据《中国民用航空英语工程实施纲要(试行)》的要求与规定,民航运输专业英语的初级培训由各单位培训部门组织实施,如有困难,可请民航所属各高校代为培训;中级培训原则上由民航所属各高校组织实施,有能力且能保障质量的培训部门也可承担部分中级培训任务。

本《大纲》自公布之日起开始试行。在试行中如有不妥、意见或建议,请报中国民用航空总局科教司(职教处)。

中国民用航空英语工程
运输专业专家组
一九九五年十一月二十八日

目 录

第一篇 考试大纲

第一章 考试总则	(1)
第一节 考试性质.....	(1)
第二节 考试目的.....	(1)
第三节 考试对象.....	(1)
第四节 考试范围.....	(1)
第五节 考试重点.....	(1)
第六节 考试等级.....	(1)
第七节 考试形式.....	(2)
第八节 考试用时.....	(2)
第九节 考试方法.....	(2)
第十节 考试记分.....	(2)
第十一节 考试结果.....	(2)
第十二节 考试地点.....	(3)
第十三节 考试时间.....	(3)
第十四节 考试命题.....	(3)
第十五节 题库管理.....	(3)
第二章 初级细则	(3)
第一节 基本要求.....	(3)
第二节 笔试.....	(3)
第三节 听力.....	(5)
第四节 口试.....	(5)
第三章 中级细则	(6)
第一节 基本要求.....	(6)

第二节 笔试.....	(6)
第三节 听力.....	(7)
第四节 口试.....	(7)
第四章 全真试题.....	(8)

第二篇 培训大纲

第一章 培训目的.....	(9)
第二章 培训对象.....	(9)
第三章 培训目标.....	(9)
第四章 培训单位	(10)
第五章 培训计划	(10)
第一节 初级计划	(10)
第二节 中级计划	(12)

第一篇 考试大纲

第一章 考试总则

第一节 考试性质

中国民航运输专业英语考试是中国民用航空总局在民航系统内组织的标准英语水平考试。

第二节 考试目的

本考试的目的是以考试促培训，迅速提高民航运输业务人员的英语水平；同时，选拔出具有不同层次的英语人才。

第三节 考试对象

中国民航系统各类从事运输业务的在职人员均可参加考试。

第四节 考试范围

中国民航运输专业英语水平考试的范围包括一般的英语知识和涉及民航运输业务中的订座、售票、值机、配载、行李查询、问询、候机厅服务、要客服务、货运等方面的英语知识。

第五节 考试重点

考试重点为考查学员的英语基础知识和运用这些知识的能力，包括阅读理解能力、翻译能力和交际能力。

第六节 考试等级

本考试设两个等级：初级和中级。

第七节 考试形式

本考试的初级和中级均设笔试、听力、口试三种形式。

第八节 考试用时

一、笔试

初、中级笔试均为 120 分钟。

二、听力

初、中级的听力考试均为 30 分钟。

三、口试

初级口试为 5—8 分钟。

中级口试为 8—10 分钟。

第九节. 考试方法

各级的笔试均为书面答题，客观题答案须圈画在答案卡上；主观题书写在答卷纸上。

各级听力试题均为听录音并书面答题，答案须圈画在答案卡上。

各级口试均为面试。

第十节 考试记分

各级考生均需完成笔试、口试和听力的考试。每一种形式的考试总分均为 100 分。三种形式的考试均需达到或超过 60 分。

第十一节 考试结果

考试及格者由民航总局科教司通知其所在单位。

第十二节 考试地点

各级考试的主考场均设在中国民航管理干部学院。根据需要可在各地设立分考场。分考场必须符合考试要求。

第十三节 考试时间

各级考试每年上半年和下半年各举行一次。具体时间由民航总局科教司确定。

第十四节 考试命题

各级考试试题由设在中国民航管理干部学院的试题库随机生成。

第十五节 题库管理

中国民航运输专业英语水平考试试题库设在中国民航管理干部学院，由民航运输专业专家组管理。

第二章 初级细则

第一节 基本要求

本级考生需领会式掌握 2 500 单词、复用式掌握 1 500 单词（均含专业词汇）；具有基本的语法知识、基本的阅读技能和理解能力、初步的听说和交际能力。

第二节 笔 试

笔试（Written Test）分四个部分：

第一部分（Part One）：词汇与结构（Vocabulary and Structure）

本部分设 30 个英语句子，其中 20 个与运输专业相关；各句后设 A、B、C、D 四个选项。

具体要求：

1. 读懂全句；
2. 分析判断；
3. 选出最佳答案并圈画在答案卡上。

第二部分 (Part Two)：阅读理解 (Reading Comprehension)

本部分由三篇英语短文构成，其中两篇与运输专业相关；各篇均设五个问题，各问题设 A、B、C、D 四个选项。

具体要求：

1. 掌握所读材料的主旨和大意；
2. 了解阐述主旨的事实和细节；
3. 根据上下文或全文判断单词或短语的意义；
4. 选出最佳答案，并相应地圈画在答案卡上。

第三部分 (Part Three)：完形填空 (Cloze Test)

本部分由一篇英语短文构成。每篇有 10 处空白，依序标有 10 个数码。短文后依对应的 10 个数码各设 A、B、C、D 四个选项。

具体要求：

1. 通读短文，正确理解其义；
2. 试用各组所提供的选项选择填空，使所填项用词恰当或语法正确；
3. 从 A、B、C、D 四个选项中为每个空白选出最佳答案，并相应地圈画在答案卡上。

第四部分 (Part Four)：英译汉 (E-C Translation)

本部分设英译汉缩略语 5 个，专业术语 10 个，句子 5 个。

具体要求：

1. 译文表达的意思基本准确；
2. 译文用词基本恰当；
3. 译文语法基本正确。

第三节 听 力

听力考试主要测试考生的听力理解能力。

要求考生能听懂难度适中、以稍慢语速（约为每分钟 100 个单词）朗读的单句、简短对话和短文，其中 60% 以上与运输业务相关。

本级听力考试（Listening Test）分三个部分：

第一部分（Part One）：单句选择（Statements）

本部分由 10 个英语句子构成，各句设 A、B、C、D 四个选项。

第二部分（Part Two）：简短对话（Short Conversations）

本部分由 20 段英语简短对话构成，各段设 A、B、C、D 四个选项。

第三部分（Part Three）：短文（Short Passages）

本部分由 2 篇英语短文构成，每篇设 5 个问题，每个问题设 A、B、C、D 四个选项。

具体要求：

1. 掌握所听材料的主旨和大意；
2. 了解事实和大体细节；
3. 根据所听材料进行简单的判断、推理和引申；
4. 从 A、B、C、D 四个选项中选出正确答案，并相应地圈画在答案卡上。

第四节 口 试

初级口试（Interview）是在考生与主考老师之间以英语进行的

一种语言交流活动。

本口试分两个部分：

第一部分 (Part One)：自由会话 (Free Talk)

本部分为考生与主考老师之间进行的自由漫谈。

第二部分 (Part Two)：朗读短文并回答问题 (Reading Aloud And Answering Questions)

本部分由考生朗读一段经事先准备的短文，然后回答主考老师就短文提出的两个问题，要求考生回答。短文全部是与民航运输业务相关的内容。

具体要求：

1. 语音语调基本正确；
2. 所讲句子基本完整；
3. 基本上能表达意思。

第三章 中级细则

第一节 基本要求

本级考生需领会式掌握 4 000 单词，复用式掌握 2 500 单词（均含专业词汇）；牢固地掌握基本语法知识，并具有运用语法知识的能力；较熟练地掌握各种阅读技能，能顺利地阅读理解有一定难度的专业文件；有较强的听说能力和交际能力。

第二节 笔 试

笔试 (Written Test) 分四个部分：

第一部分、第二部分、第三部分题型同初级，但难度增加。

第四部分 (Part Four)：翻译 (Translation)

汉译英：5 个句子，其中 3 个涉及运输专业。

英译汉：1 段 100 词至 150 词的段落翻译。

具体要求：

1. 第一部分同初级；
2. 第二部分除同初级相同部分外，还要求：
 - (1) 根据上下文或全文判断单词或短语的意义；
 - (2) 既理解孤立句子的意义，又理解上下文之间的逻辑关系；
3. 第三部分同初级；
4. 翻译译文要意思准确，语法正确，用词恰当。

第三节 听 力

要求考生能听懂有一定难度、以正常语速（约为每分钟 150 个单词）朗读的单句、简短对话和短文，其中 60% 以上与运输业务相关。

考试的三部分题型均同初级，但难度加大。

具体要求：

1. 掌握所听材料的主旨和大意；
2. 记忆事实和细节；
3. 根据所听材料进行合理的判断、推理和引申；
4. 选出正确答案，并相应地圈画在答案卡上。

第四节 口 试

口试题型均同初级，但难度加大，主考老师增加提问次数。

具体要求：

1. 语音语调正确；
2. 所述句子完整，基本上无语法错误；
3. 表意基本准确。

第四章 全真试题

(暂略)

第二篇 培训大纲

第一章 培训目的

迅速提高从事民航运输业务的在职员工的英语水平，尽早通过初级或中级考试。

第二章 培训对象

中国民航系统各类从事运输业务的在职人员经个人申请或单位推荐，培训单位考试，合格录取，分别编入初级或中级培训班接受培训。

第三章 培训目标

“从现在起到 1997 年的目标是，运输服务人员：从事国际业务的人员通过初级英语考试；驻外人员通过中级英语考试。”“从 1998 年到本世纪末的目标是，运输服务人员：从事国际业务的通过中级英语考试；从事国内运输业务的通过初级英语考试。”见《中国民用航空英语工程实施纲要（试行）》。

具体目标为：

级 别	现有英语基础	培训后达到的程度
初 级	英语基础较弱	相当大学英语二级水平（非英语专业/包括基础运输专业知识）
中 级	有一定英语基础但熟练程度较低	相当大学英语四级水平，听说能力略高于大学英语四级水平（非英语专业/包括一定的运输专业知识）

第四章 培训单位

初级培训主要依靠各中专、技校、培训中心和其他培训部门组织力量按照本大纲实施。

中级培训主要由民航各高校承担；其他培训部门也可按照本大纲承担部分培训。

第五章 培训计划

为搞好各级培训，并使培训达到预定目标，各培训部门须执行统一的培训计划、使用统一的教材；参考书、练习和模拟题可自行掌握；培训时间可酌情延长或缩短。

培训结束后，学员须参加民航运输专业英语考试，考试合格者由总局科教司颁发合格证书。

第一节 初级计划

一、目标

学员经培训后应能通过本级的民航运输专业英语考试；能够运

用英语（包括口头和笔头）处理本行业的一般性业务；能够借助词典读懂本行业的较简单的技术文件。

二、培训时间

脱产培训以四个半月为宜。必要时，可适当延长或缩短。在职培训视具体情况另定。

三、课程设置

培训的课程需设：精读（基础英语）、口语（含语音）、听力、基础语法等。

四、培训教材

精读：《许国璋英语》（第一、二册）（暂定）

《民航基础英语》

泛读：《新概念英语》（第二、三册）

口语：《航空礼貌用语》（Part 1—30）

《航空商务英语会话》（部分）

《民航客运地面服务会话手册》（部分）

《航空货运实用英语会话》（部分）

听力：《STEP BY STEP》（第一、二册）

《民航英语听力教程》（第一、二册）

基础语法：精读教材的语法部分

《词法与句法》

《英语动词功能详解》

五、培训计划

★脱产强化培训班为期四个半月，共计 137 天，合 19.5 周。

1. 用 1.5 个月完成第一阶段教学（第一册）；

2. 用 2.5 个月完成第二阶段教学（第二册）；